


LINE Bot 外国語添削ねこたん 説明書

1 使い方

自分が勉強中の言語で文章を書いて送信する。そうすると、単純な添削だけではなく、間違っていたところの解説、よりネイティブらしい表現をしてくれる。

英語の文章の添削などに使える。日本語の文章も添削してくれる。

2 使用例

<p>“I has a apple” という間違った表現に対する返答</p>	<div data-bbox="1159 758 1417 810"><p>既読 午後 2:29</p><p>I has a apple</p></div> <div data-bbox="553 848 613 911"></div> <div data-bbox="654 867 805 926"><p>正しい文章： I have an apple.</p></div> <div data-bbox="654 957 1203 1045"><p>間違っていた部分：</p><ul style="list-style-type: none">- "has" は主語 "I" に対して不適切で、正しくは "have"。- "a" は母音で始まる "apple" の前では "an" にする必要がある。</div> <div data-bbox="654 1077 927 1136"><p>よりネイティブらしく高度な表現： I have a delicious apple.</p></div> <div data-bbox="654 1167 1295 1287"><p>まとめ： 間違いは動詞の形と冠詞の使い方でした。主語に応じた動詞の形を確認し、母音で始まる単語には "an" を使うことを意識しましょう。素晴らしい挑戦でしたよ！頑張ってにゃん！ 🍎</p></div> <div data-bbox="1330 1272 1406 1293"><p>午後 2:29</p></div>
--	--

長い英文も添削してくれる

既読
午後 11:29

I have a desire to be a polyglot. However, it's so difficult because it's hard for me to study one language at a time. I mean, I always try to learn another language when studying a certain language. Thus, there is no chance to improve my skills in any language.



正しい文章：

I have a desire to be a polyglot. However, it's very difficult because I find it hard to study one language at a time. I tend to learn another language while studying a certain language. As a result, I don't have the opportunity to improve my skills in any language.

間違っていた部分：

- "so difficult" は "very difficult" にした方が自然。
- "it's hard for me to study" よりも "I find it hard to study" の方がより自然な表現。
- "I mean" は省略しても意味が通じる。
- "Thus, there is no chance" は "As a result, I don't have the opportunity" にするとより自然。

よりネイティブらしく高度な表現：

I aspire to be a polyglot, but I find it quite challenging to focus on one language at a time. I often end up attempting to learn another language while studying a specific one, which hinders my ability to improve my skills in any language.

素晴らしい表現でした！主に語彙の選択と文の流れに注意が必要です。より自然な表現を使うことで、文章が一層洗練されます。引き続き頑張ってください！

午後
↓

「にゃん」などの添削が必要ない表現にも優しく対応してくれる

既読
午後 11:46

にゃん



そのメッセージは添削が必要な内容ではありませんが、可愛い表現ですね！その調子で楽しんでくださいね。頑張るにゃん！ 🐾

午後 11:46

韓国語の文章も添削してくれる

既読
午後 2:45

난 뉴스 펴로 보지 않다. 근데 그건 좋지 않다는 생각이 들었다. 세상에서 뭐가 나타나는지를 모르면 인생에서 좋은 선택을 할 수가 없기 때문이다.



正しい文章：

난 뉴스를 펼쳐 보지 않는다. 근데 그건 좋지 않다는 생각이 들었다. 세상에서 뭐가 나타나는지를 모르면 인생에서 좋은 선택을 할 수가 없기 때문이다.

間違っていた部分：

- "뉴스 펴로" は "뉴스를 펼쳐" に修正する必要がある（動詞の形を正しくするため）。
- "세상" は "세상" の誤り（正しいスペル）。
- "않다" は "않는다" にする必要がある（文の時制を一致させるため）。

よりネイティブらしく高度な表現：

나는 뉴스를 펼쳐 보지 않는데, 그건 좋지 않다는 생각이 들었다. 세상에서 어떤 일이 일어나고 있는지를 모르면 인생에서 좋은 선택을 할 수 없기 때문이다.

まとめ：

間違いは主に動詞の形、スペルミス、そして時制の不一致でした。韓国語では、動詞の活用と正しいスペルに注意を払いましょう。素晴らしい文章でしたよ！頑張ってください！ 🍀

午後 2:45

フランス語の文章も添削してくれる

既読
午後 2:36

Je vais avoir le exam aujourd'hui. C'est très difficile pour moi, alors je besoin de excercise



正しい文章：

Je vais avoir l'examen aujourd'hui. C'est très difficile pour moi, alors j'ai besoin d'exercice.

間違っていた部分：

- "le exam" は "l'examen" にする必要がある（母音で始まる名詞の前では "le" が "l'" になる）。
- "je besoin de" は "j'ai besoin de" にする必要がある（動詞 "avoir" を使う）。
- "excercise" は "exercice" のスペルミス。

よりネイティブらしく高度な表現：

Je vais passer l'examen aujourd'hui. C'est très difficile pour moi, donc j'ai besoin de faire des exercices.

まとめ：

間違いは主に冠詞の使い方、動詞の形、そしてスペルミスでした。フランス語では、名詞の前の冠詞と動詞の形に注意を払いましょう。素晴らしい挑戦でしたよ！頑張ってください！ 🍀

午後 2:37

3 プログラムについて

以下のようなプロンプトを作成し、ユーザーから送られたメッセージに毎回結合されるようにした。

工夫したこと

- 最後にアドバイスと褒め言葉で締めることでユーザーのやる気を向上させられるようにした。
- ユーザーのメッセージが添削してほしい内容ではなさそうなものであった場合、添削に関するプロンプトを無視するように指示した。

JavaScript

```
def handle_text_message(event):  
    # 送られてきたメッセージを取得  
    text = event.message.text  
  
    # プロンプトを定義  
    prompt = ""  
    何語であれ、送られてきた文章を添削して、日本語で解説してください。例えば、韓国語が送られてきた場合は、韓国語の文章を添削して日本語で解説してくださいね。その際、次の形式で回答してください：  
    まず、「正しい文章：」の形で正しい文章を教えてください。次に、「間違っていた部分：」の形で間違っていた部分を箇条書きで教えてください。最後に、「よりネイティブらしく高度な表現：」の形でよりネイティブらしく高度な表現にした文章を教えてください。  
    まとめとして、どのような種類の間違いだったかを簡潔に述べて、アドバイスをしてください。最後に、その都度適切な表現で褒めた上で、「頑張ってにゃん！🐾」などのネコっぽい表現で応援してください。  
    上記のフォーマットに厳密に従い、他の情報を追加しないでください。ただし、もし明らかに添削してほしい内容ではないメッセージであった場合は、上記のプロンプトを無視してください。  
  
    ユーザーのメッセージ：  
    ""  
  
    # プロンプトとユーザーのメッセージを結合  
    combined_message = f"{prompt}\n{text}"
```

また、その他のスクリプトに関しては、パラメータを最大トークン数を500、多様性を0.4、それから stopをNoneに変更した。AIの役割の部分には、”You are an expert in languages.”と書いたが、反映されているのかはよくわからなかった。